



WORLDKIDS INTERNATIONAL KINDERGARTEN

Thưa quý phụ huynh,

Trường Mầm Non Song Ngữ WorldKids nhiệt liệt chào mừng các em đến từ mọi nơi trên đất nước Việt Nam.

Trường chúng tôi quy định về số lượng học sinh tối đa của mỗi lớp học. Trẻ có thể nhập học vào bất cứ thời điểm nào trong năm học. Tại WorldKids trẻ được học trong môi trường tiêu chuẩn quốc tế và tiếp cận môi trường Anh ngữ với giáo viên chuyên môn về lĩnh vực Mầm non đến từ các Quốc gia mà tiếng Anh được xem là ngôn ngữ chính.

Nhằm hỗ trợ Quý Phụ huynh trong việc đăng ký nhập học cho học sinh, chúng tôi xin gửi tới quý phụ huynh danh mục hồ sơ đăng ký nhập học.

Xin vui lòng liên hệ với chúng tôi nếu Quý phụ huynh có bất cứ thắc mắc cần được giải đáp.

Trân trọng

Ban Giám Đốc IK WorldKids

Dear Parents

WorldKids International Kindergarten (IWK) warmly welcomes students nationwide.

Our school has class size limits at each level. Students are admitted anytime during the school year. At WorldKids, students have an opportunity to study in an international environment and are taught by Expert Teachers coming from countries where English is considered as a primary language.

To assist you in the enrolment procedures, we have included below a check list of forms and documents that parents are required to submit for enrolment for your preparation accordingly.

Please do not hesitate to call us at any time if you have any further clarification queries.

Yours sincerely,

IK WorldKids Management

Xin vui lòng điền thông tin bằng chữ in hoa.

Please fill in the blank space in BLOCK letters.

Xin đánh dấu vào ô trống thích hợp.

Please tick the box where necessary.

Mọi thông tin trong bản đăng ký này sẽ được giữ bảo mật

All information will be held confidential.

Phần dành cho Nhà Trường / For Official Use

Ngày đăng ký / Date of Registration : _____

Số đăng ký / Registration No : _____

Người nhận đăng ký / Registered by : _____

PHẦN A / PART A: THÔNG TIN VỀ HỌC SINH / STUDENT INFORMATION

Họ và tên học sinh / Name of Student : _____

Địa chỉ tại Việt Nam / Address in Vietnam: _____

Số điện thoại / Home phone No : _____ Số di động / Mobile No : _____

Số fax / Home fax No : _____ Tôn giáo / Religion : _____

Số giấy khai sinh / Birth Cert. No / Passport No.: _____ Ngày sinh / Date of Birth : _____

Nơi sinh / Place of Birth : _____ Giới tính / Sex: Nam / male Nữ / Female

Là con thứ mấy trong gia đình / Birth Order: 1 2 3 Khác (Xin ghi rõ) / Others (Please specify) _____

Quốc tịch / Nationality : _____ Dân tộc / Race : _____

Địa chỉ thư điện tử / Email Address : _____

Học sinh có anh chị hoặc em đang học tại WorldKids cơ sở 1 hay cơ sở 2? Nếu có xin vui lòng ghi chi tiết:

Does your child have another sibling studying in WorldKids Campus 1 or Campus 2? If yes, please give details:

Tên / Name : _____

Cơ sở / Campus : _____

Dán ảnh hộ chiếu tại
đây

(Phụ huynh vui lòng
nộp (2) ảnh hộ chiếu
của học sinh)

Passport photos of
student

Khả năng ngôn ngữ / Language Profile

Trình độ Tiếng Anh / English Proficient

Ngôn ngữ thứ nhất / 1st Language : _____

Vô lòng

Ngôn ngữ thứ hai / 2nd Language : _____

Trung cấp

Ngôn ngữ giao tiếp tại nhà / Language spoken at home : _____

Lưu loát

Yêu cầu nhập học vào lớp / Requesting Placement into Year : _____

Ngày nhập học / First Day of Enrolment : _____

PHẦN B / PART B:**THÔNG TIN VỀ PHỤ HUYNH/ NGƯỜI BẢO TRỢ****PARENT / GUARDIAN INFORMATION****Cha/ Người giám hộ - Father / Guardian****Thông tin cá nhân / Personal Particulars**

Tên / Passport Name : _____

Địa chỉ liên hệ / Home Address : _____

(If different from child's address)

Số hộ chiếu / CMND / Passport No. / ID : _____ Quốc tịch / Nationality: _____

Ngày sinh / Date of Birth : _____ Dân tộc / Race : _____ Tôn giáo / Religion : _____

Số điện thoại cố định / Home Phone No : _____ Mobile No : _____

Địa chỉ thư điện tử / Email Address : _____

Ngôn ngữ chính của Cha /Father's First Language : _____ Ngôn ngữ khác / Other Language(s) : _____

Thông tin về nơi công tác / Company's Particulars

Tên công ty / Company Name : _____

Địa chỉ công ty / Company Address : _____

Số điện thoại công ty / Business Phone No : _____ Số fax / Fax No: _____

Chức vụ / Title : _____

Mẹ/ Người Giám Hộ - Mother / Guardian**Thông tin cá nhân / Personal Particulars**

Tên / Passport Name : _____

Địa chỉ liên hệ / Home Address : _____

(If different from child's address)

Số hộ chiếu / CMND / Passport No. / ID : _____ Quốc tịch / Nationality: _____

Ngày sinh / Date of Birth : _____ Dân tộc / Race : _____ Tôn giáo / Religion : _____

Số điện thoại cố định / Home Phone No : _____ Mobile No : _____

Địa chỉ thư điện tử / Email Address : _____

Ngôn ngữ chính của Mẹ /Father's First Language : _____ Ngôn ngữ khác / Other Language(s) : _____

Thông tin về nơi công tác / Company's Particulars

Tên công ty / Company Name : _____

Địa chỉ công ty / Company Address : _____

Số điện thoại công ty / Business Phone No : _____ Số fax / Fax No: _____ Chức vụ / Title: _____

PHẦN C / PART C : TỔNG HỢP BỆNH SỬ / HEALTH DECLARATION

Trẻ phải được kiểm tra sức khỏe toàn diện và nộp giấy khám sức khỏe được cấp bởi các cơ sở y tế có chức năng. Nếu trẻ là người nước ngoài thì phải được kiểm tra sức khỏe trước khi đến Việt Nam. Phụ huynh có thể nộp bản sao giấy khám sức khỏe phải được cấp trong vòng 12 tháng tính đến thời điểm nhập học tại Trường Mầm Non Song Ngữ WorldKids.

Your child must have a full examination in any trustworthy health center. If your child is Non- Vietnamese, he/she has already had a physical examination prior to your posting to Vietnam, a photocopy of the physical examination is acceptable. The physical examination should have been conducted no more than twelve months before your child's enrolment in our school.

I. Thông tin chung / General Information

1. Trẻ có bệnh lý nào không? / Does your child have any medical condition? Có / Yes Không / No

(Nếu có xin nêu chi tiết / If yes, please give details): _____

2. Trẻ có bị dị ứng với bất kỳ thứ gì hay không? / Is your child allergic to any substance? Có / Yes Không / No

(Nếu có, xin nêu chi tiết / If yes, please give detail): _____

3. Trẻ có bị bệnh hen không? / Does your child have asthma? Có / Yes Không / No

(Nếu có, xin nêu chi tiết / If yes, please give detail): _____

4. Tiểu sử về bệnh tật (Nếu có, xin nêu chi tiết) / Medical History (If yes, please give details): _____

II. Theo dõi tiêm chủng / Immunization Status

Vắc xin / Vaccine	Ngày tiêm chủng / Date completed	Vắc xin	Ngày tiêm chủng / Date completed
Bắt buộc Mandatory Bạch cầu / Diphtheria		Đề nghị /Suggested Viêm gan A/Hepatitis A	
Uốn ván / Tetanus		Thương hàn (uống hoặc tiêm) Typhoid (Oral or injection)	
Ho gà / Pertussis		Viêm màng não mủ HIB(Haemophilus Influenza Type B)	
Sởi / Measles		Viêm não Nhật bản Japanese Encephalitis	
Quai bị / Mumps			
Rubella / Rubella			
Bại liệt / Polio			
Viêm gan B / Hepatitis B			

PHẦN D: LIÊN HỆ TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP / EMERGENCY CONTACT DETAILS

Xin vui lòng cung cấp tên và số điện thoại của hai (2) người thân khác để Nhà trường liên hệ trong trường hợp không thể liên hệ được với phụ huynh:

Please provide names and contact numbers of two persons that could be contacted in case of an emergency if parents / guardians are unavailable.

1. Tên / Name : _____
Số hộ chiếu / Passport No : _____ Quan hệ với trẻ / Relationship : _____
Số điện thoại / Home phone No : _____ Số điện thoại di động / Mobile No : _____
2. Tên / Name : _____
Số hộ chiếu / Passport No : _____ Quan hệ với trẻ / Relationship : _____
Số điện thoại / Home phone No : _____ Số điện thoại di động / Mobile No : _____

Thông tin về bác sĩ gia đình (nếu có) / Doctor's Particulars (If yes)

Tên bác sĩ / Name of Doctor : _____
Tên phòng khám / Name of Clinic : _____
Địa chỉ / Address : _____ Số điện thoại / Telephone No: _____

Thông tin về bệnh viện theo yêu cầu / Preferred Hospital / Clinic Particulars

Tên bệnh viện / Name of Hospital : _____
Tên phòng khám / Name of Clinic : _____
Địa chỉ / Address : _____

PHẦN E: CAM ĐOAN VÀ CHẤP THUẬN/ DECLARATION & APPROVAL

Trường Mầm Non Song Ngữ WorldKids không có chương trình giáo dục, cơ sở vật chất và không được cấp phép để cung cấp chương trình giáo dục chuyên biệt cho học sinh có bệnh lý hoặc các khiếm khuyết về trí nhớ, hành vi ứng xử, cảm xúc và các bệnh lý khuyết tật khác. Vui lòng lưu ý rằng WorldKids không thể cung cấp dịch vụ cho các bé có các bệnh lý và khuyết tật kể trên.

WorldKids does not have a programme, facilities and is not licensed to provide educational services for students with learning, behavioral, emotional disorders or any other disabilities. Please take note that WorldKids will not be able to provide placement for students with such disorders or disabilities.

Phụ huynh cần thông báo ngay với nhà trường bằng văn bản nếu con em mình có những thay đổi bất thường về mặt thể chất, nhận thức, hành vi hay cảm xúc có thể ảnh hưởng đến việc học tập của trẻ và / hoặc ảnh hưởng đến hành xử với bạn bè, giáo viên và cộng đồng. Nhà trường dựa vào khả năng và điều kiện của mình, có quyền áp dụng các biện pháp nhằm kiểm soát việc học tập, hành vi và cảm xúc của trẻ. Nhà trường có toàn quyền quyết định mọi điều chỉnh liên quan đến việc tiếp tục học của trẻ tại Trường.

Parents / Guardians are required to notify the School immediately in writing if their child's cognitive, emotional, physical, or behavioral situation changes in any way that is likely to affect their learning and / or interaction with their peers, staff and community. The school reserves the right to act on this information in terms of its resource capacity to manage the student's learning, physical, behavioral and emotional needs. In addition, the School will seek, where required expert, independent advice as to the child's conditions and capacities. Any adjustment to the child's continued enrolment at the School is at the discretion of the School and in accordance with the School's resource capabilities.

Trong suốt quá trình học tập tại Trường, nhà trường có quyền chấm dứt việc học tập của trẻ có bệnh lý hay khiếm khuyết về nhận thức, thể chất, cảm xúc hay ứng xử mà có thể gây nguy hại đến Nhà trường, nguy hại đến các trẻ khác, nhân viên trường và cộng đồng.

If at any stage of the child's enrolment, a child's cognitive, emotional, physical, or behavioral condition places the School, its property, students, staff and community at risk of harm or places undue hardship on the School's resources, the School reserves the right to terminate enrolment immediately.

Tôi cam đoan những thông tin được cung cấp trong Đơn đăng ký nhập học này là đúng, chính xác và phù hợp với việc nhập học của con tôi / người được tôi bảo trợ. Tôi hiểu rằng nhà trường có quyền được thay đổi hoặc hủy bỏ việc tuyển sinh hoặc nhập học nếu thông tin được cung cấp không xác thực.

I declare that the information given in this Enrolment Form is true, correct and relevant to my child's/ward's enrolment. I understand that the school reserves the right to vary or reverse any decision regarding admission or enrolment made on the basis of incorrect information.

Chỉ có phụ huynh / Người giám hộ có tên trong Đơn đăng ký nhập học này và được người Phụ huynh của trẻ ủy quyền hợp pháp (Phụ huynh có trách nhiệm nộp bản sao công chứng và các tài liệu liên quan) mới có quyền liên hệ với Nhà trường về các thông tin của trẻ.

Only Parents / Guardian whose name(s) are indicated in this Enrolment Form and those who have been legally authorized by the Parents (A copy of notarized document must be submitted to the school) have the right to contact the School to enquire about the student.

Chữ ký phụ huynh / Người giám hộ - Signature of Parent / Guardian : _____

Họ và Tên của phụ huynh / Người giám hộ - Name of Parent / Guardian : _____

Ngày / Date : _____

PHẦN DÀNH CHO VĂN PHÒNG (Hoàn tất bởi quản lý/ nhân viên hành chính Trường)
FOR OFFICIAL USE ONLY (To be completed by Office Manager / Administrator)

Ghi chú / Remarks	Ngày /Date	Số tiền / Amount	Số biên nhận Receipt Number
Phí đăng ký / Admission Fee			
Đóng học phí lần đầu tiên First School Fee Payment			
Hoàn trả phí (Nếu có) Refund payment(if any)			
Ngày nhập học / Date of enrolment: _____ Ngày thôi học / Date of Withdrawal : _____			
Chữ ký của quản lý/ Nhân viên hành chính Trường : _____			
Signature of Office Manager / Administrator : _____			
Tên của quản lý/ Nhân viên hành chính Trường : _____			
Name of the Office Manager / Administrator : _____			
Ngày / Date : _____			